



**Avvertissement :** Veuillez lire ce manuel d'instructions attentivement avant d'utiliser l'instrument et le conserver pour une utilisation future.



#### A. CONSIGNES DE SECURITE

1. Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. N'utilisez l'appareil que comme indiqué dans ce mode d'emploi.
2. Pour éviter tout choc électrique, n'immergez jamais le câble d'alimentation, la prise ou toute autre partie de l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
3. Ne manipulez pas l'appareil ni la prise avec les mains mouillées.
4. Lorsque vous débranchez le câble, tirez-le toujours au niveau de la fiche, ne tirez pas sur le câble lui-même.
5. Lorsque vous utilisez l'appareil, déroulez toujours complètement le cordon d'alimentation de son logement afin d'éviter la surchauffe de l'appareil.
6. N'utilisez pas l'appareil si la prise ou le câble d'alimentation est endommagé, en cas de mauvais fonctionnement, s'il est tombé dans l'eau ou si vous l'avez laissé tomber.
7. Ne tentez jamais de réparer l'appareil par vous-même. Faites le toujours réparer par un centre de service après-vente ou un centre de réparation qualifié.
8. Le câble d'alimentation doit être contrôlé régulièrement afin d'éviter tout risque de dommages. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un centre de réparation qualifié afin d'éviter tout danger.
9. Utilisez toujours l'appareil sur une surface sèche.
10. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
11. Gardez l'appareil à l'écart des sources de chaleurs comme les radiateurs, afin d'éviter la déformation des parties en plastique.
12. N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs pour nettoyer l'appareil.

#### B. UTILISATION

##### Installation

Branchez l'appareil sur la prise allume-cigare de votre véhicule. Ensuite, utilisez le ruban adhésif double-face pour fixer l'appareil dans votre véhicule.

##### Réglage de l'heure

Appuyez sur le bouton SET pendant au moins 3 secondes puis appuyez plusieurs fois sur le bouton MODE pour régler les minutes. Ensuite, appuyez sur le bouton SET pendant au moins 3 secondes puis appuyez plusieurs fois sur le bouton MODE pour régler les heures. Enfin appuyez de nouveau sur le bouton SET pendant au moins 3 secondes pour revenir au menu.

##### Réglage de l'affichage

L'affichage normal affiche en boucle l'heure, le voltage puis température (changement toutes les 2 secondes environ)  
Appuyez 1 fois sur MODE jusqu'à ce que l'écran affiche : « --- »  
L'affichage est maintenant réglé pour afficher l'heure en permanence.  
Appuyez à nouveau sur MODE jusqu'à ce que l'écran affiche : « UUU »  
L'affichage est maintenant réglé pour afficher le voltage en permanence.  
Appuyez à nouveau sur MODE jusqu'à ce que l'écran affiche : « CCCC »  
L'affichage est maintenant réglé pour afficher la température en permanence.  
Appuyez encore une fois sur MODE jusqu'à ce que l'écran affiche : « 8888 » pour revenir à l'affichage normal.

#### C. CONSEIL D'ENTRETIEN

Nettoyez le produit uniquement avec un chiffon sec et non pelucheux. N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs pour nettoyer l'appareil.

#### D. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Pour véhicules avec batterie 12 ou 24 Volts - Prise allume-cigare - Câble : 66 cm  
Inclus : adhésif double-face pour fixation  
L'heure est gardée en mémoire jusqu'à 15 jours en cas de non utilisation.  
Marge d'erreur : jusqu'à 60s par mois  
Avec fusible de protection



##### **Mise au rebut de l'appareil :**

La directive Européenne 2012/19/EC sur les déchets des Equipements électriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usagés ne soient pas jetés dans le flux

V 5188 / WF-518

normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement.

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de cet appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

**KFZ-SPANNUNGSMESSER 3 IN 1**

**DE**



**Hinweis:** Die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam lesen und für spätere Einsicht aufbewahren.



#### **A. SICHERHEITSHINWEISE**

1. Dieses Gerät ist nur zum Hausgebrauch bestimmt. Das Gerät nur gemäß den Angaben dieser Gebrauchsanweisung benutzen.
2. Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, noch das Netzkabel oder den Stecker oder einem anderen Teil der Vorrichtung in Wasser oder Flüssigkeiten tauchen.
3. Weder das Gerät noch den Stecker mit feuchten Händen handhaben.
4. Den Stecker nicht am Netzkabel aus der Steckdose zu ziehen. Hierfür am Stecker ziehen.
5. Beim Gebrauch des Geräts das Netzkabel immer voll ausrollen, um Überhitzung des Geräts zu vermeiden.
6. Wenn der Stecker oder das Netzkabel beschädigt sind, wenn das Gerät schlecht funktioniert, wenn es in Wasser getaucht wurde oder abgestürzt ist, das Gerät nicht benutzen.
7. Nicht versuchen, das Gerät selbst zu reparieren. Es muss von einer Kundendienststelle oder einer qualifizierten Reparaturstelle repariert werden.
8. Das Netzkabel muss regelmäßig kontrolliert werden, um Beschädigungsrisiken zu vermeiden. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es von einer qualifizierten Reparaturstelle ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
9. Das Gerät immer auf einer trockenen Fläche benutzen.
10. Das Gerät nicht im Freien benutzen.
11. Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen aufstellen bzw. benutzen, z. B. Heizkörper, um Verformungen der Kunststoffteile zu vermeiden.
12. Keine Scheuermittel zur Reinigung des Geräts verwenden.

## **B. BENUTZUNG**

### **Installation**

Das Gerät am Zigarettenanzünder Ihres Fahrzeugs anschließen.  
Dann das Gerät mit dem doppelseitigen Klebeband im Fahrzeug anbringen.

### **Uhrzeit einstellen**

Die Taste SET mindestens 3 Sekunden lang drücken, dann die Minuten mit der Taste MODE einstellen.

Die Taste SET mindestens 3 Sekunden lang drücken, dann die Stunden mit der MODE einstellen.

Rückkehr zum Menü: Die Taste SET mindestens 3 Sekunden lang drücken.

### **Anzeige einstellen**

Die Normalanzeige zeigt fortlaufend Uhrzeit, Spannung und Temperatur (Wechsel ca. alle 2 Sekunden).

1 Druck auf MODE bis auf dem Display „---“ erscheint.

Die Anzeige ist jetzt so eingestellt, dass die Uhrzeit permanent angezeigt wird.

Erneut MODE drücken, bis auf dem Display „UUU“ erscheint.

Die Anzeige ist jetzt so eingestellt, dass die Spannung permanent angezeigt wird.

Erneut MODE drücken, bis auf dem Display „CCCC“ erscheint.

Die Anzeige ist jetzt so eingestellt, dass die Temperatur permanent angezeigt wird.

Erneut MODE drücken, bis auf dem Display „8888“, um zur Normalanzeige zu gehen.

## **C. REINIGUNG UND PFLEGE**

Reinigen sie das Gerät nur mit einem trockenen Lappen, der keine Fusseln abgibt.

Benutzen Sie zur Reinigung des Geräts keine abrasiven Reinigungsmittel!

## **D. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN**

Für Fahrzeuge mit einer 12 bzw. 24 Volt Batterie - Zigarettenanzünder - Kabel: 66 cm

Inklusive: Doppelseitiges Klebeband für die Befestigung

Die Uhrzeit bleibt bis 15 Tage gespeichert, wenn das Gerät nicht benutzt wird.

Zulässige Abweichung: Bis 60 Sek. pro Monat

Mit Sicherung

*Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unerfahrenen oder unkundigen Personen verwendet werden, es sei denn, sie werden von Personen, die für ihre Sicherheit verantwortlich sind, überwacht oder haben von ihnen Anweisungen zur Verwendung dieses Geräts erhalten. Kinder sollten nicht ohne Aufsicht bleiben, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.*

### **Entsorgung des Geräts**



*Die europäische Richtlinie 2012/19/EC über die mit elektrischen und elektronischen ausgestatteten Abfälle (DEEE) bestimmt, dass benutzte Haushaltsgeräte nicht über die kommunale Abfallsammlung entsorgt werden dürfen. Die gebrauchten Geräte müssen über eine separate Sammlung entsorgt werden, um den Wiedergebrauch der verschiedenen Komponenten zu erhöhen, und die Gesundheit und die Umwelt zu schützen.*



**Waarschuwing:** Lees deze handleiding aandachtig vooraleer het instrument te gebruiken en bewaar voor latere raadplegingen.



#### A. VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

1. Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor een huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat alleen op de manier aangegeven in deze gebruiksaanwijzingen.
2. Om elektrische schokken te voorkomen, mogen de voedingskabel, de stekker of een ander deel van de inrichting nooit ondergedompeld worden in water of een andere vloeistof.
3. Raak de stekker of het apparaat niet aan wanneer u natte handen hebt.
4. Wanneer u de stekker uit het stopcontact trekt, moet u altijd de stekker vasthouden en niet aan de kabel zelf trekken.
5. Wanneer u het apparaat gebruikt, moet u de voedingskabel volledig afrollen om te voorkomen dat het apparaat oververhit raakt.
6. Gebruik het apparaat niet als de stekker of de voedingskabel beschadigd zijn, bij een storing of indien het apparaat in het water terecht gekomen of gevallen is.
7. Probeer het apparaat nooit zelf te repareren maar breng het naar een servicecentrum of een gekwalificeerd reparateur.
8. De voedingskabel moet regelmatig gecontroleerd worden om schade uit te sluiten. Is de kabel beschadigd, dan moet hij vervangen worden door een gekwalificeerd reparateur, om gevaarlijke situaties te voorkomen.
9. Gebruik het apparaat altijd op een droog oppervlak.
10. Gebruik het apparaat niet buiten.
11. Hou het apparaat uit de buurt van warmtebronnen zoals radiators, om te voorkomen dat de delen in plastic gaan vervormen.
12. Gebruik geen schurende reinigingsproducten om het apparaat schoon te maken.

#### B. GEBRUIK

##### Installatie

Sluit het apparaat aan op de sigarenaansteker van uw voertuig.

Gebruik vervolgens de dubbelzijdige tape om het apparaat te bevestigen in het voertuig.

##### Regeling van de tijd

Druk op de knop SET gedurende minstens 3 seconden en druk vervolgens meer keer op de knop MODE om de minuten te regelen.

Druk vervolgens op de knop SET gedurende minstens 3 seconden en vervolgens op de knop MODE om de uren te regelen.

Druk nogmaals op de knop SET gedurende minstens 3 seconden om terug te keren naar het menu.

##### Regeling van de weergave

De normale weergave geeft afwisselend de tijd, de spanning en vervolgens de temperatuur weer (verandering ongeveer om de 2 seconden)

Druk 1 keer op MODE tot op de display: « --- » te zien is

De weergave is nu ingesteld om de tijd blijvend weer te geven.

Druk nogmaals op MODE tot op de display: « UUU » te zien is.

De weergave is nu ingesteld om de spanning blijvend weer te geven.

Druk nogmaals op MODE tot op de display: « CCCC » te zien is.

De weergave is nu ingesteld om de temperatuur blijvend weer te geven.

Druk nog een keer op MODE tot op de display: « 8888 » verschijnt om terug te keren naar de normale weergave.

#### C. ONDERHOUDSTIPS

Reinig het product uitsluitend met een droog en niet-pluizend doekje.

Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen om het toestel te reinigen.

#### D. TECHNISCHE KENMERKEN

Voor voertuigen met accu van 12 of 24 Volt - Sigarenaansteker - Kabel: 66 cm  
Inbegrepen: dubbelzijdige tape voor bevestiging

De tijd wordt gedurende 15 dagen in het geheugen bewaard wanneer het apparaat niet gebruikt wordt.

Foutmarge: tot 60 sec. per maand

Met veiligheidszekering

Verwijdering van het apparaat



Europese richtlijn 2012/19/EG inzake Afdankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE), vereist dat oude huishoudelijke elektrische apparaten niet worden geworpen in de normale stroom van huishoudelijk afval. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld met het oog op de terugwinning en recycling van gebruikte materialen te optimaliseren en de impact op de menselijke gezondheid en het milieu.

Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met verlaagde fysieke, sensorische of mentale vermogens, of met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij leiding of instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van het apparaat door middel van een persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is. Kinderen moeten worden gecontroleerd om te garanderen dat zij niet met het apparaat spelen.

#### **Details en voorzorgsmaatregelen bij het gebruik van batterijen.**

- Het weggooien van batterijen in de natuur of bij het huishoudelijk afval vervuult en weerhoudt het recyclen van kostbaar materiaal. Het is dus belangrijk om het gebruik van batterijen te beperken en de volgende instructies te volgen :
  - o Gebruik bij voorkeur alkaline-batterijen ( deze zijn langer bruikbaar dan salines-batterijen, en indien mogelijk, heroplaadbare batterijen.
  - o Breng afgedankte batterijen en accu's naar de speciale punten bij de winkeliers. Zodoende wordt het materiaal gevaloriseerd en zullen zo het milieu niet vervuilen.
- De batterijen dienen goed geplaatst te worden in het apparaat, let goed op de polen.
- Het verkeerd plaatsen van de batterijen kan breuk veroorzaken aan het elektrisch apparaat , of lekkage veroorzaken, wat in de extreemste gevallen brand kan veroorzaken of een explosie van de batterij.
- Om een goed functioneren te garanderen, zorg ervoor dat de batterijen in goed staat zijn. In geval van afwijking, plaats nieuwe batterijen.
- Probeer nooit batterijen op te laden indien ze niet heroplaadbaar zijn. Zij kunnen smelten, opwarmen en brand of een explosie veroorzaken.
- Verwissel de batterijen tegeliktijd. Meg nooit saline-batterijen met alkalines of met heroplaadbare batterijen.
- Gebruikte batterijen dienen uit het apparaat gehaald te worden.
- Haal de batterijen uit het apparaat indien dit voor een lange tijd niet gebruikt zal worden, de batterijen riskeren namelijk warm te worden, kunnen smelten en breuk veroorzaken.
- Probeer nooit om kortsluiting te maken met een batterij.
- Gooi batterijen nooit op het vuur, ze riskeren te exploderen.
- Het opladen van accu's dient gedaan te worden door volwassenen.
- Er wordt aangeraden een kind die de batterijen verwisseld te controleren dat de instructies juist worden opgevolgd, of het verwisselen van de batterijen zelf te doen.
- Als een batterij ingesluit wordt, raadpleeg direct een dokter of een vergiftigingen informatie centrum
- Vergeet niet het apparaat mee te nemen.



**Warning:** Please read this instruction manual carefully before using the instrument and keep it for future use.



#### **A. SAFETY INSTRUCTIONS**

1. The device is intended exclusively for private and not for commercial use. Only use this device as describe in this instruction manual.
2. Do not place any part of this appliance in water or any other liquid.
3. Do not handle the unit or plug with wet hands.
4. When disconnecting the cable, always pull at the plug; do not pull on the cable itself.
5. When using the device, always pull the power cord completely from its housing to prevent overheating.
6. If the cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid an electric shock.
7. Never try to repair it by yourself. It must be repaired by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid an electric shock.
8. The power cable must be checked regularly to avoid damage. If the power cable is damaged it must be replaced by a qualified service center to avoid any danger.
9. Always place your device on a dry surface.
10. Do not use outdoors.
11. Keep it away from heat sources such as radiators, to avoid deformation of plastic parts.
12. Do not use coarse or abrasive sponges/cloths or steel wool to clean the appliance.

#### **B. HOW TO USE IT**

V 5188 / WF-518

### **Installation**

Plug it into your car

Then use the double-sided tape to stuck in the car

### **Set the time**

(1)Press “SET”for more than three seconds enter into adjust minute mode;(2)Press “MODE”to adjust the right minute;(3)Press “SET”for more than three seconds enter into adjust hour mode;(4)Press “MODE”to adjust the right hour;(5)Press “SET” for more than three seconds to return back the beginning mode.

### **Set display mode**

The normal display will show the current time, then voltage then temperature (change automatically every 2 seconds)

How to lock in one mode:(1)In beginning mode,press “MODE” ,until the screen shows “----”,the item will be locked in time mode.(2)In time mode,press “MODE”,until the screen shows “UUUU”,the item will be locked in voltage mode.(3)In voltage mode,press “MODE”,until the screen shows “CCCC”,the item will be locked in temperature mode;(4)In time mode,push “MODE”,until the screen shows “8888”,the item will return back to the beginning mode.

### **C. CARE AND MAINTENANCE**

Clean the product only with a dry or slightly damp, lint-free cloth.  
Do not use abrasive cleaners to clean the unit.

### **D. FEATURES**

For vehicles with 12 or 24 Volt battery - Cigarette lighter socket –  
Cable: 66 cm  
Includes: double-sided adhesive for fixing  
The time is stored in memory for up to 15 days if not used.  
Margin of error: up to 60s per month  
With protective fuse



*The European directive 2012/19/EC about electronic and electric waste, requires that you can't throw away defective domestic appliance with common waste. Used device has to be collect separately to optimize the recuperation rate and the recycling of the materials to reduce the impact on the health and the environment.*

*This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities, or by persons lacking in experience or knowledge, unless they are supervised or instructed on the use of this apparatus by a person responsible for their safety.Children should be supervised to ensure they do not play with this appliance.*

CAR VOLTMETER 3 IN 1

NO



**Disclaimer:** Vennligst les denne bruksanvisningen nøye før du bruker apparatet, og oppbevar den for fremtidig bruk.



### **A. FORHOLDSREGLER A. SIKKERHETS**

1. Denne enhet er beregnet for husholdningsbruk. Bruk bare enheten som beskrevet i denne bruksanvisningen.
2. For å unngå elektrisk sjokk, ikke senke strømledningen, plugg eller en hvilken som helst annen del av apparatet i vann eller annen væske.
3. Ikke bruk apparatet eller støpselet med våte hender.
4. Når du kobler fra kablen, må du alltid trekke i støpselet, må du ikke trekke i selve kablen.
5. Ved bruk av anordningen, alltid helt slappe strømledningen fra huset for å forhindre overoppheting.
6. Ikke bruk apparatet hvis støpselet eller strømkablen er skadet, i tilfelle av feil, har falt ned i vann, eller hvis du har falt.
7. Forsøk aldri å reparere apparatet selv. Sørg alltid reparert av et servicesenter etter salg eller et kvalifisert servicesenter.
8. Strømkablen må kontrolleres regelmessig for å unngå skade. Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av en kvalifisert servicesenter for å unngå fare.
9. Bruk alltid kameraet på en tørr overflate.
10. Ikke bruk apparatet utendørs.
11. Hold apparatet bort fra varmekilder som radiatorer, for å unngå deformasjon av plastdeler.
12. Ikke bruk slipende rengjøringsmidler til å rengjøre enheten.

## B. BRUK

### installasjon

Koble enheten til sigarettenneren i bilen.

Deretter bruke dobbeltsidig tape for å feste enheten i bilen.

### innstilling Tid

Trykk på SET-knappen i 3 sekunder og trykk gjentatte ganger på MODE-knappen for å stille inn minuttene.

Trykk deretter på SET-knappen i 3 sekunder og trykk gjentatte ganger på MODE-knappen for å stille inn timer.

Til slutt trykker du på nytt på SET-knappen i 3 sekunder for å gå tilbake til menyen.

### Innstilling av displayet

Displayet viser normal sløyfe tid, spenning og temperatur (endres hver 2 sekunder)

Trykk en gang på MODE inntil displayet viser "---"

Displayet er nå satt til å vise klokken hele tiden.

Trykk MODE igjen til displayet viser "UUU"

Skjermen er nå satt for å vise spenningen kontinuerlig.

Trykk MODE igjen til displayet viser: "CCCC"

Skjermen er nå satt for å vise permanent temperaturen.

Trykk igjen MODE inntil displayet viser "8888" for å gå tilbake til normal visning.

## C. STELL OG VEDLIKEHOLD

Rengjør produktet med en tørr klut som ikke loer.

## D. TEKNISKE DETALJER

For biler med batteriet 12 eller 24 volt - sigarettenneren - Kabel: 66 cm

Inkludert: tosidige klebemiddel for festing

Tiden er lagret inntil 15 dager når den ikke brukes.

Feilmarginen: opptil 60 per måned med sikring

### **Avhending av enheten:**



EU-direktiv 2012/19 / EF om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE), krever at gamle apparater ikke blir kastet inn i normal husholdningsavfall. Gamle apparater skal samles separat for å optimere gjenvinning og resirkulering av materialene de inneholder og redusere innvirkning på menneskers helse og miljøet.

*Denne enheten er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring eller kunnskap, med mindre de har fått av via en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, tilsyn eller tidligere instruksjoner om bruk av denne enheten. Det bør overvåke barn for å sikre at de ikke leker med enheten.*



**Importé par / Importiert von / Geïmporteerd door / Imported by / Importert av:  
CAPTELEC, 59170 Croix - FRANCE**



*Papp og papir emballasje sortering*